

LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

EDMUNDSTON, N. B. 16 NOV 1923

J. G. BOUCHER, rédacteur

POLITESSE et APATHIE

Depuis quelques temps nous remarquons que plusieurs journaux, tant hebdomadaires que quotidiens, signalent l'avancement que fait le français dans la conquête de ces droits: timbre d'accise bilingue, mandat de poste bilingue, menu bilingue sur les wagons-réfectoires de l'Etat, etc. Cette réaction dont nous bénéficions aujourd'hui est l'oeuvre d'une campagne commencée il y a près d'un quart de siècle.

A-t-on jamais songé pourquoi à nous canadiens français et acadiens, descendants des premiers colons du Canada, fils de français qui ont pour la plupart versé leur sang pour essayer de conserver notre pays à la France, il a fallu près de vingt cinq années pour obtenir de nos gouvernants un peu de droits qui nous furent garantis en 1867?

M. F. Bélanger, dans plusieurs de ses "En Passant", publiés dans l'Action Catholique de Québec, accuse la race française du Canada d'être trop polie. L'expression est un peu trop douce, croyons nous. Etait-ce par politesse que nous sommes restés inactifs après l'affaire des biens des Jésuites, après l'affaire de Riel, après les campagnes des organistes contre les Ecoles catholiques de l'Ontario, après l'étranglement de nos frères du Manitoba? Est-ce par politesse que des sujets français parleront la langue anglo-saxonne pour converser entr'eux? Est-ce par politesse que plusieurs de nos bons canadiens-français et acadiens affichent leur commerce à l'anglaise?

Il y a certainement plus qu'un excès de politesse; il y a pour la majorité l'indifférence et l'apathie, cette maladie nationale, et pour la minorité encore trop nombreuse le "snobisme". En effet, n'allons pas croire que nos revendications pour les droits de la langue française, groupent derrière elles la masse française du pays. Notre malheur n'est pas l'infiltration des principes étrangers chez nous mais la facilité avec laquelle nous nous prêtions à ces principes. Les apathiques, c'est-à-dire les insensibles, ceux qui sont morts à la vie de patriote, croient plus facile de se laisser aller que de réagir. C'est à cette catégorie que la plupart de nous appartenons. L'inaction nous semble une bienfaisance, mais elle est une malfaisance pour la cause française.

Nous avons aussi dans nos rangs les "snobs", cette masse trop nombreuse qui croit atteindre la dernière perfection en copiant les modes, les jeux, les manières, les costumes et la langue des Anglo-Saxons. Les chances de succès de la cause française dépend entièrement du réveil des indifférents et des apathiques. Les moyens d'en sortir sont simples et faciles: Soyons français d'abord, français ensuite et... français par après.

Nous reviendrons sur le sujet.

J.-G. B.

Le Concert Leblanc

Plus de trois cents personnes se sont rendus à la salle de Réception de l'Ecole Publique mercredi soir, pour entendre le jeune violoniste acadien Arthur Leblanc. Le jeune artiste s'est montré maître de son instrument dès le début. Il a exécuté avec facilité des morceaux très difficiles à la grande admiration de l'auditoire. entier, il avait comme accompagnatrice, Mlle Gracia Désilets, jeune pianiste qui se distingua non seulement dans un accompagnement parfait, mais aussi dans l'exécution de plusieurs solos.

M. Désiré Bourque, organisateur de ces concerts, chanta plusieurs chansons de nos repertoires. Il dut cependant mettre de côté plusieurs chansons au programme et ce, par une opération à la gorge qu'il venait de subir. En un mot le Concert fut un succès. Cependant, comme à tout beau tableau il y a des ombres, nous regrettons qu'on ait pu entendre plus de chansons françaises, quand on sait que, sur les trois cents personnes présentes, il y avait à peine dix personnes de langue anglaise.

Nous fîmes également très su pris à la lecture du programme rédigé complètement en anglais. Les trois noms Leblanc, Désilets et Bourque semblaient bien mal à leur aise au milieu de phrases anglaises. Nous en avons fait la remarque à l'organisateur, qui nous a naïvement déclaré qu'à Moncton, l'on connaît peu Edmundston, que l'on ne savait pas que la grande majorité de notre ville est française de nom et de sentiment.

Nous souhaitons que ces jeunes artistes nous reviendront l'an prochain. Comme alors, ils connaîtront nos petits caprices, ils seront assurés d'un succès sans ombres.

Voici le programme exécuté:

GRAND MUSICAL RECITAL
BY
ARTHUR LEBLANC, Violinist
ASSISTED BY
DESIRE J. BOURQUE, Bass-Baritone
and **GRACIA DESILETS, Pianist**

- PROGRAMME**
- 1—Piano—Sous Bois Staube
 - 2—Violin—Concerto H. Wieniawski
Romance—Allegro—Finale (Alla Zingara)
 - 3—Song—I Passed By Your Window Brahms
Desiré J. Bourque
 - 4—Violin—Nocturne Chopin
Arthur LeBlanc
 - 5—Song—A Little Coon's Prayer Hope
Desiré J. Bourque
 - 6—Violin—Souvenir d'Haydn Léonard
Arthur LeBlanc
 - 7—Song—Chanson de l'Adieu Tosti
Desiré J. Bourque
 - 8—Violin—Gipsy Airs Sarasate
Arthur LeBlanc

GOD SAVE THE KING
This programme is subject to changes.
The LeBlanc Concerts are under the direction of Désiré J. Bourque, Moncton, N. B.

Cinquantieme Anniversaire De La Fondation De l'Hotel-Dieu de Saint-Basile

L'année 1923 est l'année jubilaire de l'Hotel-Dieu établi à St-Basile en 1873. Il fallait célébrer et dignement, ce cinquantenaire rendre de justes actions de grâces à la divine Providence qui a fait du chétif arbuste planté en sol si pauvre, il y a cinquante ans, cet arbre fort et presque géant dont les rameaux sont déjà presque innombrables.

Le décret épiscopal permettant l'établissement de cette nouvelle maison des Hospitalières de Saint-Joseph est du 17 septembre 1873; les sept Soeurs fondatrices sont arrivées (en deux groupes) les 4 et 11 octobre, et l'érection canonique eut lieu le 10 novembre laquelle de ces dates fallait-il adopter pour la solennisation de ce jubilé? L'on a choisi les 2, 3 et 4 octobre qui sont les dates mêmes du départ de Montréal du voyage et de l'arrivée à Saint-Basile du premier groupe des fondatrices: la supérieure, l'assistante, l'institutrice des novices et la soeur converse. Les trois autres, choisies en même temps; la dépositaire et pharmacienne, la matresse de musique et des classes et la tourière devaient faire le voyage sept jours après pour pouvoir être conduites de Rivière-du-Loup à Saint-Basile par le même cocher, monsieur Larcher, qui, en septembre, avait mené et ramené les Mères Pagé, supérieure de Montréal, et Davignon, première supérieure de la nouvelle fondation, à leur visite d'exploration.

Le programme adopté comportait un triduum: le jour, concert public avec conférence histo-

rique et cinq discours par des orateurs choisis et priés à l'avance; 2ème jour (le grand jour), messe pontificale avec sermon, banquet, visite et prière liturgiques au cimetière, avec discours, et salut solennel du Saint Sacrement; 3ème jour, service solennel pour les Soeurs défuntes et les bien-faiteurs défunts de l'Institution. Comme heureux début des fêtes jubilaires, mardi matin, 2 octobre (57ème anniversaire de la profession de la vénérée Mère Maillet, la dernière survivante des sept fondatrices de 1873). Sa Grandeur Monseigneur P.A. Chiasson, évêque de Chatham, donna l'habit religieux et le voile blanc des novices aux postulantes Laurette Lachance et Irène Martin dite Ladauversière, choristes.

LE TRANSPORT DES RENARDS ARGENTES

Cent trente six renards argentés valant \$34,000 sont passés dernièrement par Montréal en route pour l'Ouest canadien et les Etats-Unis. Ils venaient de l'île du Prince Edouard où l'élevage de ces intéressants animaux se fait sur une grande échelle. L'expédition qui était faite par la compagnie de Messagerie Canadian National Express, comprenait 68 boîtes contenant chacune 2 renards.

Des experts ont évalué à \$250 la fourrure de chacun de ces renards. Dans le détail une peau de renard argenté se vend environ \$600.

Le renard argenté étant un animal très nerveux et très délicat les plus grandes précautions sont

prises lorsqu'il voyage. Les cages transportées par le Canadian National Express sont en bois solides et sont munies d'une porte en fil de fer par où les animaux sont abreuvés et nourris en cours de route. Un employé de l'éleveur accompagne généralement une grosse expédition. Lorsqu'il n'y a que quelques animaux c'est la Compagnie de messageries qui s'en occupe.

Le plus important est de rendre rapidement les renards à destinations. La compagnie Canadian National Express qui a pratiquement le monopole de ces expéditions délicates a déjà établi des records de vitesse intéressants. L'an dernier, par exemple, des renards expédiés un lundi de Summerside, Ile du Prince Edouard, sont arrivés à Peterboro, Ontario, le lendemain après-midi. Les animaux étaient en parfaite conditions.

La dernière grosse expédition de renards vivants qui vient de passer par Montréal confirme les rapports voulant que l'élevage du renard soit une industrie en voie de développement rapide non seulement au Canada, mais aux Etats-Unis. Tous ces animaux venaient du ranch de M. W. Graham Rogers, de Summerside, Ile du Prince Edouard, l'un des plus gros éleveurs de renards du monde.

C'est d'octobre à décembre que se font généralement les expéditions de renards argentés. M.G.E. Belrose, surintendant du trafic de la Canadian National Express évalué à 2,000 environ le nombre de renards argentés vivants que sa compagnie transportera de l'île du Prince Edouard et Nouveau Brunswick à différents endroits du Canada et des Etats-Unis au cours de la présente saison.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siège social: MONTREAL

Capital autorisé \$5,000,000.00
Capital payé \$3,000,000.00
Fonds de Réserve et Profits Accumulés \$1,525,000.00

122 Succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Ile du Prince-Edouard.

AVIS est, par les présentes, donné qu'un dividende spécial de un et demi pour cent (1½ p.c.), étant aux taux de neuf pour cent (9 p.c.) l'an, sur le capital versé de cette Institution, a été déclaré pour les deux mois finissant le 30 novembre 1923, et sera payable au bureau central de la Banque à Montréal, ou à ses succursales, le ou après le 1er décembre 1923, aux actionnaires enregistrés dans les livres de la Banque le 15 novembre 1923.

L'assemblée générale annuelle des actionnaires aura lieu au Bureau chef de la Banque, 7, Place d'Armes, Montréal, mercredi, le 6 février 1924, à midi.

Par Ordre du Conseil d'Administration, Le Vice-Président et Directeur général,

TANCREDE BIENVENU
MONTREAL, le 19 octobre 1923.

teurs et des ouvriers formaient la masse de l'assistance qui comprenait autant de dames et de demoiselles que d'hommes.

Le bon et dévoué Docteur P.-H. Laporte, doyen de la faculté médicale, et musicien, s'était chargé de former un orchestre spéciale composé d'amateurs d'Edmundston, et les Soeurs avaient préparé des chœurs de quatre groupes distincts de leur élèves pour ces chants ou cantates de circonstance. Mademoiselle Jeanne Laporte, encore toute jeune, dont la voix souple, puissante et déjà fort exercée décele une future et prochaine cantatrice de renom, avait gracieusement accepté de faire sa part à ce concert où elle chanta une délicieuse romance.

Le programme musical de cette soirée fut: 1- Orchestre, a- O Canada, b- Ouverture: Le Cinquantenaire; 2- Chant par un des groupes des élèves, les filles pensionnaires; 3- Solo de violon par M. Aubert Reid; 4- Chant par les élèves externes, garçons et filles; 5- Romance par Mlle Jeanne Laporte; 6- Choeur des orphelins, garçons et filles; 7- Choeur du Pensionnat Saint-Louis de Gonzague; 8- Orchestre: Fantaisie; 9- Orchestre: Dieu sauve le Roi.

Conférence historique
La partie littéraire fut distribuée entre les morceaux de musique instrumentale et vocale à monotonie. Tout d'abord, le sousigné, qui avait ouvert la porte du vieux couvent aux premières Hospitalières, en octobre 1873, et qui exerça le saint ministère à l'Hotel Dieu depuis tout juste 47 ans, sous forme de conférence, l'historique nécessairement abrégé du Couvent de Saint-Basile fondé en 1857 par legs de feu le Grand-Vicaire Antoine Langevin, et ouvert, le 8 décembre de cette même année, par les Soeurs de la Charité, de Saint-Jean, N. B., qui durent abandonner l'oeuvre en juillet 1875, par suite de la triste loi de 1871. Puis le conférencier fit l'histoire, encore en résumé, de l'Hotel Dieu qui ressuscita, il y a 50 ans, le couvent avec son oeuvre d'éducation et fonda l'oeuvre de l'hôpital. Puis il donna les intéressantes statistiques suivantes pour démontrer le bien produit par l'Institution durant ces 50 premières années de son existence: Jeunes filles entrées au noviciat, 151; sorties par défaut de santé ou de vocation, 51; professes; 95; encore au noviciat, 3 voiles blancs dont deux de ce matin et l'autre devant faire profession le 20 de ce mois. Des 100 professes et novices actuelles, 3 sont

venues d'Ottawa, 14 de la province de Québec, et 83 étaient du Madawaska américain ou canadien, du moins par domicile. Il y a eu 40 décès de Religieuses: la Mère Davignon, supérieure fondatrice, Soeur Ste Thérèse, venue de la maison de Kingston pour aider à la fondation, et 38 professes de Saint-Basile.

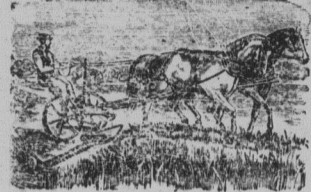
Le pensionnat des filles, ouvert en 1874, a enregistré jusqu'à ce jour 2177 élèves. Le pensionnat des petits garçons ne date que de 1887 et a déjà reçu 1298 élèves. L'orphelinat des filles, très restreint d'abord, date de 1873, puisque les Hospitalières adoptèrent une orpheline quelques jours après leur arrivée; celui des garçons débuta par un premier orphelin en 1885. Jusqu'à ce jour, 357 filles et 263 garçons orphelins ont été logés, nourris, vêtus et instruits à l'Hotel Dieu, et la plupart gratuitement, les autres à des prix dérisoires.

Depuis 1888, 294 élèves (dont 4 garçons) sont allés prendre leurs diplômes à l'Ecole Normale provinciale; 37 ont leur brevet de seconde classe et 7 celui de première classe; les 250 autres n'ont fait que le stage exigé pour diplômés de troisième classe. (Note: Avant 1903, on n'allait du Madawaska à l'Ecole normale de Fredericton que pour passer par le soudisant département français où le stage n'est que de cinq mois et où l'on ne gagne qu'un diplôme de troisième classe; il en coûtait moins pour la pension à la capitale et les district scolaires se contentaient de ces diplômés. Actuellement, la presque totalité des élèves de l'Hotel Dieu va prendre des brevets de deuxième et même de première classe, et ce avec succès.)

Une classe spéciale, à l'Hotel Dieu, prépare les petits garçons à entrer dans les collèges pour y faire leur cours commercial ou classique. Parmi ces élèves de l'Hotel Dieu qui sont allés dans les collèges, il y a aujourd'hui 13 prêtres, 1 sous-diacre et 3 autres étudiants en théologie, 4 avocats dont un est ministre provincial, 3 médecins, 2 dentistes, 1 géant et 8 commis de banques et 3 gros marchands. Il y a encore actuellement dans les collèges près de 30 de nos anciens élèves dont 3 en deuxième année de philosophie, 3 en rhétorique et 6 dans les autres classes du cours classique. Ce 2 octobre, il y a à l'Académie de l'Hotel Dieu 134 élèves internes et 116 externes répartis en sept classes.

A suivre au prochain numéro.

Page Agricole



DOIT-ON ETRILLER ET PANSER LES BESTIAUX?

Certaines gens affirment sans rire qu'il est inutile et même ridicule d'étriller et de panser les animaux laitiers. Mais si vous demandez pourquoi ils accordent ces soins à leurs chevaux, ils vous répondront bravement: "parce qu'ils en ont besoin."

Ce qui est nécessaire aux chevaux ne l'est donc pas aux bovins aux vaches surtout qui sont soumises tous les jours à l'opération de la traite et doivent être tenues dans un grand état de propreté? Le bon sens dit oui, tandis que la routine est d'opinion contraire. Lequel des deux a raison? Voyons si vous le voulez bien.

Personne n'ignore que la propreté entretient les fonctions de la peau. En partant de cet axiome il est facile de se rendre compte des inconvénients, voir même des maladies que peut amener le non-passage des animaux laitiers.

Dans son tissu, la peau renferme des ramifications nerveuses, des vaisseaux sanguins et des glandes. Parmi ses glandes, les unes produisent la sueur, les autres, cette matière grasse qui donne de la souplesse à la peau et du lustre au poil.

Or sur le corps des animaux, il se dépose non seulement de la poussière venant du dehors, mais encore des pellicules provenant de l'insure de la peau elle-même.

En outre, les animaux se salissent toujours, soit pendant le repos, en s'étendant sur la terre humide, ou sur une litière trop rarement renouvelée.

Si on ne débarrasse pas la peau de toutes ces ordures, il en résulte l'obstruction des milliers d'ouvertures des pores amenant à la surface des fluides dont nous avons parlé plus haut, et par suite l'arrêt d'une fonction très importante: la transpiration.

Il va sans dire que l'arrêt des fonctions de la peau est aussi nuisible aux animaux qu'aux êtres humains. Aussi le bon sens a-t-il raison d'affirmer que le passage est nécessaire aux animaux laitiers, aux vaches en lactation.

Le passage favorise le libre jeu des organes, prévient une foule de maladies et, par les frictions répétées qu'il nécessite, active la circulation du sang et repose les muscles fatigués par un long exercice.

Il n'y a donc pas lieu de craindre d'être ridicule parce qu'on pansé et étrille les bestiaux. Au contraire c'est un acte louable et recommandable à tous égards, un acte qui dénote la propreté et le souci de l'hygiène; n'oublions pas que la propreté est la mère de la santé.

Ajoutons que l'air pur est aussi nécessaire à la santé des animaux; c'est pourquoi il importe de débarrasser les étables de toutes les impuretés qui souillent et de les blanchir à la chaux avant la rentrée du bétail dans leurs quartiers d'hiver.

L'Action Populaire.

TRANSPORT DU GRAIN

Bien que l'expédition du grain ait commencé cette année plus tard que l'an dernier, cinq millions de boisseaux de plus qu'en 1922 ont été chargés et transportés par le Chemin de fer national du Canada durant la période s'étendant du 1er septembre au 22 octobre. Le total est de 58,524,000 boisseaux cette année contre 53,634,000 pour la période correspondante en 1922. La moyenne de chargement est aussi de 200 wagons de plus par jour qu'en 1922.

Lundi dernier le Chemin de fer national du Canada a chargé 1,743,000 boisseaux de grains sur 1,308 wagons; en 1922 il en chargeait à la même date 1,357,000 boisseaux sur 1,050 wagons.

L'ENGRAISSEMENT DES MOUTONS

Il aurait été opportun d'abord ce sujet depuis quelques temps déjà, vu que nombre d'agneaux sont déjà rendus sur le marché. Il peut cependant se trouver encore des moutons prêts à rapporter un bénéfice après quelques semaines d'alimentation qui leur permettront de se former une couche de graisse. C'est un des points les plus importants et de quel dépend en grande partie le succès; personne n'ignore que sur les grands marchés, la classification qu'il s'y pratique donne aux vendeurs un prix proportionné à la qualité de la marchandise. Un agneau gras du poids voulu prendra qu'un agneau maigre, trop léger ne prendra qu'un cent et demi à 2 cents de moins par livre.

Les agneaux après avoir passé l'été sur les pâturages avec leur mère sont en assez bon état de chair; en beaucoup de cas il y

COMMENT PROLONGER LA SAISON DE LACTATION

Un des points les plus importants pour qui veut tirer le plus de profit possible de ses vaches laitières c'est de prolonger chez elles la période de lactation. Une bonne vache, bien nourrie et confortablement logée, devrait donner du lait pendant la plus grande partie de l'année. Un repos de six à huit semaines est tout ce qu'elle demande pour recouvrer et maintenir ses forces en vue du vêlage et encore peut-elle se contenter d'un chômage moins long, si sa santé est excellente.

C'est un fait assez général que, dès les premiers froids de l'automne, les vaches commencent à réduire leur rendement laitier pour arriver complètement peu de temps après. Il n'en faut pas moins nourrir ces animaux pendant tout l'hiver, ce qui fait qu'on les entretient pendant douze mois et qu'on ne retire du profit que durant six à huit mois à peine, où le coût de revient élevé du lait.

Mais ce n'est pas tout. Il arrive assez fréquemment que la vache, ayant cessé de donner du lait voit sa ration diminuée, si non toujours en quantité, du moins en qualité; et la conséquence est que la pauvre bête dépérit à tel point que, le printemps venu, elle n'est en condition suffisante pour donner ni un bon veau ni une bonne traite, rapporte le plus de bénéfices à la vacherie, mais plutôt celle qui donne une bonne quantité de lait pendant la plus longue période. Pour cela, il importe d'y accoutumer la vache de bonne heure. Si, après sa première gestation, elle est traitée convenablement, il y a lieu de compter sur ses aptitudes laitières. En conséquence, elle doit, dès son bas âge, être nourrie et soignée de manière à produire du lait pendant la plus grande partie de l'année. Ainsi s'établit chez elle l'habitude de tenir en lait, tandis que la plus petite négligence peut la faire partir de bonne heure.

Mais il faut dans tous les cas la bien nourrir. Une vache ne peut, en effet, supporter la fatigue d'une lactation prolongée sans être libéralement alimentée. Ses rations doivent être abondantes, et aussi de nature à lui faire donner beaucoup de lait, c'est-à-dire succulentes et riches. Il ne faut pas hésiter pour cela de recourir au son, à la farine de plantes oléagineuses et aux moulées.

L'Action Populaire.

aurait-avantage à les soigner quelques temps avant la mise sur le marché.

Une autre question mérite aussi quelques considérations: serait-il avantageux pour le propriétaire d'un troupeau de moutons, sur une de nos fermes communes, de donner du grain aux agneaux dès le jeune âge? Je ne voudrais prendre sur mes charges de résoudre une question aussi importante; les expériences faites antérieurement fournissent une conclusion.

Trois lots de jeunes agneaux ont été alimentés différemment durant toute une période de croissance; cet essai a été repris cinq années consécutives et conduit aussi exactement que possible.

Un lot recevait du grain pendant que les deux autres n'en recevaient pas; ce régime dura jusqu'au sevrage. Après le sevrage un deuxième lot reçu également du grain et cela jusqu'à la période d'engraissement. Durant cette période les trois lots étaient soignés au grain. A l'abattage les résultats furent comparés; en voici les conclusions: 1. La consommation du grain avant et après le sevrage ne diminua pas le grain lait durant la période d'engraissement. 2. Les agneaux au grain arrivent à maturité beaucoup plus vite que les autres. 3. Les poids de ceux recevant du grain est beaucoup supérieur aux autres. 4. Le coût des divers lots est moindre avec ceux reçus du grain depuis le jeune âge; les profits dans tous les cas furent plus élevés avec les agneaux ayant consommé du grain dès le jeune âge.

D'après ces expériences il serait donc à conseiller de ne rien épargner sur le coût des agneaux destinés à la vente. Et pratique il est assez rare que le cultivateur ait le temps de distribuer aux agneaux du grain tous les jours. Le mieux est de fournir un bon pâturage durant l'été, de l'eau, du sel et laisser les agneaux pourvoir à leur subsistance. Avant la vente, lorsque le propriétaire prévoit que dans un simple de mois ses agneaux seront acceptables comme No 1, il est temps de leur donner du grain.

Durant l'engraissement il faut pour l'agneau de la tranquillité et un enclos qui ne lui permette pas d'errer par tout. Il faut avoir soin de ne pas trop forcer sur les aliments parce que des troubles digestifs sont un retard sur l'engraissement. Au début une petite quantité de grain suffit pour augmenter graduellement: 1/2 à 1 livre en augmentant de manière à donner jusqu'à 2 livres après un mois; un jeune agneau durant la période d'engraissement peut une fois accoutumé consommer tout ce qu'il voudra sans inconvénients.

Les grains peuvent consister soit en blé d'Inde, en avoine, en son, en pois, etc. Peu importe le grain et les fourrages il faut fournir au marché l'agneau demandé assez gras, assez lourd.

J.-Alb. Robichaud, B.S.A.

Petites Annonces

TARIF - A vendre, à louer, Demandes pour institutrices, employés, maisons de pension, etc.; annonces pour objets perdus, etc., etc. Ne devant pas excéder 3 lignes sur une colonne, 1ère insertion, 50 cents; insertions subséquentes 25 cents.

TERRE A VENDRE

Magnifique ferme située au village de St-Jacques, près de l'église, de l'école, de la station, avec siding sur la ferme, sur le chemin régional. 200 acres de terre argilo-sableuse, en parfaite condition de culture avec machines neuves et modernes comprenant: 2 charrues une herse à ressorts une herse à diamants à 4 sections une herse à disques avec avant-train, un semoir à disques, un rouleau en fer, une faucheuse, un rateau, une moissonneuse-lieuse, un égrain à gazoline, une batteuse combinée à grain et trèfle, un semoir à légumes voitures d'hiver et d'été, harnais légers et d'écurie 3 chevaux, 5 vaches laitières, un

CARTES D'AFFAIRES

Dr. OLIVIER J. CORMIER - Chirurgien-Dentiste - à l'ancien bureau du Dr. Z. Vézina chez M. Jos. Gagné, près de l'Hôtel Royal EDMUNDSTON, N. B.

FRED L. HEBERT, D.D.S. - Chirurgien Dentiste - Gradué de l'Université de Montréal - Bureau voisin de l'édifice J. David EDMUNDSTON, N. B.

MAX. D. CORMIER - Avocat, Notaire Public EDMUNDSTON, N. B.

M. SORMANY, M.D. - Médecin-Chirurgien EDMUNDSTON, N. B.

ALBERT J. DIONNE - Avocat, Notaire Public - Bureau: Chez M. Wilbrod Saindon - autrefois Hôtel Commercial de M. Jos Tétu EDMUNDSTON, N. B.

HOPITAL PRIVE LAPORTE - CLAIR N. B. - Spécialité: chirurgie, maladie des femmes, maternité.

MICHAUD & CYR - AVOCATS - BLOC MADAWASKA EDMUNDSTON, N. B.

H. G. Hoben - CHARTERED ACCOUNTANT - FREDERICTON, N. B.

CHARBON - Avez-vous besoin de charbon cet hiver? J'ai toujours en main du charbon des meilleurs marques telles que:

ACADIA - Stove et Lump - SPRINGHILL - screen

CHARBON DE FORGE - Pennsylvania - Première qualité garantie - Vous satisfaites-est notre but. JOHN DESCHENES, EDMUNDSTON, N. B.

ON DEMANDE - Un homme industriel et actif de 25 à 50 ans. Pour le comté de Madawaska. Pour vendre localement les Produits Rawleigh's. (Rawleigh's Good Health Products) et faire la livraison à domicile. La ligne la meilleure, la plus grande, et celle qui se vend le plus rapidement. Les produits toujours à temps, les plus bas prix, pas de hausse dans les prix. Pas d'expérience nécessaire. Nous vous enseignons comment conduire votre propre besogne permanente et profitable. La plus grosse et plus forte Compagnie qui donne le plus de coopération. Ecrivez-nous, donnant votre âge, occupation et références. W. T. Rawleigh Co. Ltd., Dept. 2988, London Ont.

A VENDRE - A la station de C. P. R. à Edmundston: Trois ballots d'acier, 19 barres d'acier, en tout 21 ballots. Pesant: 3,100 lbs. Envoyez-moi votre prix S. V. P. R. G. OWENS, agent.

ON DEMANDE - BARBIER - Un bon barbier s'adresser à l'Hôtel Royal - Conditions faciles.



S. LAPORTE PHOTOGRAPHE - Seul agent pour le Madawaska de la CANADIAN KODAK Co. - Kodak Automatique qui donne l'histoire de toutes vos poses. Poudre à développer. Pellicules ou Filmes. Albums, Boîte à développer, Assortiment complet pour les Amateurs. Liste de prix envoyé sur demande, aussi que Catalogue. - AGRANDISSEMENT - Portraits au Crayon, Couleurs, Spécial. - Salon de Musique - J'ai aussi un département de musique où vous pouvez vous procurer tous les instruments de musique. Musique en feuilles, chants populaires anglais et français. Votre commande par la malle Sera l'objet de notre meilleure attention. S. LAPORTE, Photographe, Edmundston, N. B.

GOUTTES DE SANG - Voyez à ce que vous ayez le SANG PUR - Etes-vous malades? Etes-vous faibles? Avez-vous le sang impur? Femmes, avez-vous des pertes de sang? Filles, êtes-vous pâles et en langueur? HOMMES, êtes-vous affaiblis et impuissants? - Il y a une guérison pour vous, - PRENEZ LES PILULES GOUTTES DE SANG - Pour rendre votre sang PUR et vous trouvez soulagement immédiat. Des milliers de personnes en ont fait l'essai et les proclament comme remède incomparable. - Vendu directement aux consommateurs par nos agents ou envoyé par la malle, sur réception du prix. - Prix, la boîte, traitement de 30 jours, \$1.00 - La Cei Remède et Provision de Famille Ltée - Branche Maritime, Boite 302, Amherst, N. S. - Nous voulons des agents partout. Un agent général pour le comté de Madawaska. Ecrivez pour informations.

Grande REDUCTION - LES ARTICLES suivants seront vendus à très bas PRIX. - Papier à Tapisser, de toutes sortes. - PEINTURE à voiture, - CADRES pour images, - PEINTURE à l'eau, en couleurs, - EMAIL blanc, - 1 Quart de peinture pour extérieur. - Mad. J. W. LANDRY - Rue Rice - Edmundston, N. B.



Rapidement obtenus par l'emploi de ANCHOR WEAKNESS TONIC

Sa composition scientifique en fait le plus puissant des toniques. Il convient aux convalescents, vieillards, femmes, enfants et aux personnes débiles et délicates.

En vente dans toutes les bonnes pharmacies
W. BRUNET & CIE Limitée
Pharmaciens en Gros
DISPOSITAIRES
139 RUE ST-JOSEPH — QUEBEC

LA TUBERCULOSE

Comment la prévenir et comment la guérir

X. — Après que vous êtes apparemment guéri, comment devez-vous vivre pour vous maintenir en bonne santé?

Le moment le plus grave pour le tuberculeux est celui qui suit son renvoi du sanatorium, alors que son médecin lui permet de reprendre son travail et sa vie ordinaire. A ce moment, il lui faut résoudre le problème embarrassant du retour à la vie active, et à un genre d'occupation qui lui permettra de subvenir à ses besoins et à ceux de sa famille. L'état de sa santé, après qu'il aura repris son travail, dépend de sa force de volonté, de sa maîtrise de lui-même et de son bon sens, ainsi que la mise en pratique dans sa vie quotidienne de toutes les mesures hygiéniques qui lui ont été enseignées au sanatorium. Il ne doit pas oublier que si sa maladie ne l'a affecté qu'après des années d'évolution des bacilles, de même il faudra des années pour guérir entièrement les poumons, même pour un cas peu avancé.

La raison principale pour laquelle les malades ont une réclame est qu'ils s'imaginent parfaitement guéris, et qu'ils deviennent imprudents au point de ne plus prendre les soins voulus.

CRISES Demandez le livre gratuit donnant des renseignements complets au sujet de la préparation Trench universellement réputée contre l'épilepsie et les convulsions. Simple traitement domestique. Plus de trente ans de succès. Témoignages de toutes les parties du monde, plus de 1,000 en un an. Récrivez immédiatement à
THE NICH'S REMEDIES LIMITED,
1137 St. James Chambers, 79 Adelaide St. E.
Toronto, Ontario, (DECOUPEZ CETTE ANNONCE)

Jean Des Erables.

Il n'y a que les âmes fortes qui sachent se dédire et abandonner un mauvais parti.

La plus grande sagesse de l'homme consiste à connaître sa folie.

Le parler peu, tant recommander par les sages, ne s'entend pas qu'il faille dire peu de paroles, mais n'en dire pas beaucoup d'inutiles; car, en matière de parler, on ne regarde pas à la quantité, mais à la qualité, et il ne semble qu'il faut fuir les deux extrêmes. —S.— François de Sales.

LE courage est surtout nécessaire à qui veut annoncer avec succès.

Quand la clientèle se fait plus rare ou que le chiffre d'affaires diminue, certains marchands ou industriels faiblissent et songent à retrancher les annonces, qu'ils se croient justifiés de classer parmi les dépenses inutiles, alors que c'est le rôle même de l'annonce de ramener la prospérité dans les affaires.

SPECIALEMENT DEDIE AUX MARCHANDS.

Un journaliste américain a, jadis, étudié les annonces insérées dans les journaux. Il en vint à la conclusion que leur effet étaient les suivantes:

- PREMIERE INSERTION: le lecteur ne voit même pas l'annonce;
- DEUXIEME INSERTION: il la voit mais ne la lit pas;
- TROISIEME INSERTION: sa curiosité est piquée, il la lit;
- QUATRIEME INSERTION: le lecteur remarque le prix de l'article annoncé;
- CINQUIEME INSERTION: il remarque cette fois l'adresse de la maison où se vend l'article;
- SIXIEME INSERTION: il parle de l'annonce à sa femme;
- SEPTIEME INSERTION: il se propose d'acheter l'objet annoncé;
- HUITIEME INSERTION: il l'achète;
- NEUVIEME INSERTION: il parle de l'annonce à ses amis;
- DIXIEME INSERTION: il parle de nouveau l'annonce à ses amis lesquels en font part à leur femmes. En sorte que la famille de chacun les amis est instruite et si les insertions continuent, les effets sont ceux de la boule de neige, le succès complet.

MORALE: L'annonce soutenue est l'annonce qui paie.

Offre Speciale POUR 30 JOURS SEULEMENT

15 a 33 p.c.

D'ESCOMPTE sur les LIVRETS de COMPTOIRS

Achetez immédiatement et sauvez cet escompte.

Le MADAWASKA

AU FOYER

L'automne

De gros nuages gris chevauchent dans le ciel! Précurseurs de l'hiver aux pauvres si cruel. L'air est plus vif, plus dur. Hélas! c'est bien l'automne. N'oublions pas que Dieu bénit celui qui donne.

La pauvre humanité déjà souffre du froid. La terre se nourrit des fruits qu'elle reçoit. Des parfums enivrants de nos fleurs diaprées. Dont nos êtres chéris étaient souvent parées.

Nos chers oiseaux chanteurs vont bientôt s'envoler! Ils vont bâtir leurs nids plus loin pour moduler. Dans les pays plus chands, sous des zones plus douces. Des refrains purs et beaux comme le chant des sources.

Notre terre a repris son annuel sommeil. Son âme se repose ainsi jusqu'au réveil. Endurons sans chagrin sa douce léthargie. Qui nous apportera sa douce et l'énergie.

Les arbres et les fleurs nous reviendront encore. Et notre chaud soleil puissant maître en décor. Réchauffera nos coeurs et nos belles campagnes. Ainsi que le souris de nos chères compagnes.

J.-H. DROLET.

Coin de la cuisinière

Soupe aux carottes à la crème

2 tasses de carottes hachées fin, 1 pinte d'eau bouillante, 1 cuillerée à café de sel, 1 cuillerée à café de sucre, 3 tasses de lait, 1 rouelle d'oignon, 1/4 de tasse de farine mélangée avec 1/4 de tasse d'eau de sel et du poivre.

Crème de céleri

3 tasses de céleri, 1 chopine d'eau bouillante, 1 tranche d'oignon, 2 cuillerées à soupe de riz cuit dans 3 tasses de lait, 1/4 de tasse de farine mélangée avec 1/4 de tasse d'eau, Assaisonnements.

Crème de Maïs

2 tasses de maïs, 1 chopine d'eau, 1 tasse de lait, 1 rouelle d'oignon, 2 cuillerées à soupe de farine, 1 cuillerée à café de sel, 1 cuillerée à soupe de sucre, Quelques grains de poivre.

Crème de Tomates

3 tasses de jus de chair de tomates cuites avec 1/4 de cuillerée à café de bicarbonate de soude pendant une minute, 3 tasses de lait bouilli avec 2 tranches d'oignon, 3 cuillerées à soupe de farine, 3 cuillerées à soupe d'eau, Sel et poivre.

Suivre les instructions données ci-dessus. On peut employer des patates, fèves, haricots verts, asperges ou une combinaison de légumes, tels que pois, haricots verts, épinard, oignons, etc. Si les légumes sont coupés fin, on peut les laisser dans la soupe.

Avis. — On peut épaissir les soupes à la crème avec de la farine d'avoine ou d'orge cuites avec le lait jusqu'à ce qu'il devienne épais et ensuite le passer au tamis.

Julienne au Maïs

Du porc gras salé 1 pouce par 3 pouces, 1 oignon coupé en tranches, 4 patates coupées en tranches une épaisseur de 1/4 de pouce, 1 boîte de maïs, 1 pinte de lait, 8 "crackers", sel et poivre.

Coupez le porc en petits morceaux et laissez le fonder dans une casserole sur un feu lent. Ajoutez l'oignon coupé en rouelle et faites cuire pendant 5 minutes sans le brûler. Passez la graisse dans une casserole. Ajoutez-y les patates et l'eau bouillante et faites cuire jusqu'à ce que les patates deviennent molles. Puis ajoutez le lait et le maïs. Chauffez jusqu'à l'ébullition. Assaisonnez avec du sel et du poivre. Trempez les "crackers" dans du lait froid.

Julienne au Poisson

2 tasses de morue mincée, ou de morue fraîche, ou de morue salée trempée dans l'eau, 8 patates coupées en rouelles d'une épaisseur de 1/4 de pouce, 1 chopine d'eau bouillante, 1 oignon coupé en rouelles, Lard salé, 1 pouce pas 3 pouces, 1 cuillerée à soupe de sel, 1-8 de cuillerée à café de poivre, 1 pinte de lait, 8 "crackers".

Faites fonder la graisse, ajoutez l'oignon coupé en rouelles et faites cuire jusqu'à ce qu'il soit d'un brun clair sans être brûlé. Passez la graisse dans une casserole, ajoutez des patates et de l'eau bouillante et faites cuire pendant 10 minutes. Ajoutez le poisson et risolez pendant dix minutes. Ajoutez le lait et les assaisonnements. Chauffez jusqu'à l'ébullition et servez avec les "crackers" fendus et trempés préalablement dans du lait froid.

Et devant une porte où l'on sent que la mort est entrée, il s'arrête hâletant.

Puis gravissant les degrés de marbre, il va s'agenouiller auprès du corps inerte de celle qu'il a tant et secrètement aimée.

Fleur d'Amandier

La femme raisonnable n'exige pas toujours des compliments. —

AMOUR MUET

Dans son imagination rêveuse elle le revoyait assis près d'elle; elle entendait encore les chaudes et suaves intonations de sa voix qui demandait si calmement: "Vous ne vous sentez pas trop fatiguée, chérie?"

Et pourquoi donc naissait dans son coeur de malade l'amour pour ce brillant officier?

Pourquoi pensait-elle si particulièrement à "lui"?

Nul autre jeune homme jusqu'alors n'avait été l'objet de ces prévenances; et maintenant qu'elle allait porter le stigmate cruel de la mort, cette jeune âme de dix-huit ans voulait se rattacher à la vie comme une pauvre épave après la tempête.

Puis dans sa chambrette crème teridie de mauve, étendue de nouveau sur sa chaise longue, elle laissait couler des perles de ses yeux azurés, mais vite elle les essuyait, car elle voulait que personne ne connût sa peine.

Un léger bruit de pas venait de rompre la solitude du spacieux corridor, tandis qu'une voix enfantine demandait doucement: "Puis-je entrer, Mademoiselle?"

Et sur la permission accordée, la soeur de Madeleine entra. D'un mouvement instinctif, elle s'élança vers la malade, et lui baisa frénétiquement les mains.

Après cette effection de joie, elle releva sa jolie tête auréolée de boucles d'or, et fixa ses yeux d'ébène sur sa soeur.

"Comme tu est pâle, soeur, dit-elle; te sens-tu plus fatiguée?"

Puis d'un geste fatigué, elle disait: "Mais non ma mie, d'ailleurs qui te fait penser pareille chose?"

"Eh bien! la pâleur de tes joues" continuait la benjamine, insouciant du danger qui menaçait sa soeur.

Vraiment Madeleine est beaucoup plus mal. Tu penses avec horreur au départ de leur jeune maîtresse.

La bonne vieille nourrice de Made, essuie de temps à autres, une larme qui glisse furtivement le long de ses joues ridées. Le médecin ne quitte plus un moment la mourante, car pour la jolie Madeleine, c'est bien fini. La petite Betty demande anxieusement si Made reviendra du grand voyage pour lequel l'a préparée M. le Curé?

STON, N.B.

THIS SALE IS GENUINE NO FAKE

SALE

ALL HIGH GRADE GOODS NO TRASH

DOLLARS FOR YOU AT

JOS MOSCOVICZ

My Clothier, Edmundston, N. B.

Commencing Saturday November the 17th

\$15,000

Worth of GOODS. Will Be Sacrificed regardless of COST Every Article an Extraordinary Bargain.

FOR 15 DAYS ONLY

BUY NOW AND SAVE MONEY

50 p.c.

discount

on

SUITS & OVERCOATS

MONEY SAVED IS MONEY EARNED

Absolutely The Greatest Bargains Of High Class Good Ever Offered To The People Of MADAWASKA COUNTY

WHY ?

This extraordinary Liquidation SALE, has been forced on me by the Wholesale Merchants Association.

ONE LOT Ladies White all-wool STOKINGS, Regular Price: \$1.25
SALE PRICE: .59

ONE LOT Men's Jersey SWEATERS, Regular Price: \$3.00
SALE PRICE: 1.58

ONE LOT Men's Pull-Over SWEATERS Regular Price: \$4.00
SALE PRICE: 1.98

ONE LOT Men's All-wool SWEATERS Regular Price: \$5.00
SALE PRICE: 3.48

ONE LOT Men's Wool VESTS, Regular Price: \$3.00
SALE PRICE: 1.19

ONE LOT Men Fleece COMBINATIONS Regular Price: \$2.25
SALE PRICE: 1.58

ONE LOT Men's wool COMBINATIONS Regular Price: \$3.25
SALE PRICE: 1.58

ONE LOT Men's knit-wool STOCKINGS Regular Price \$1.00
SALE PRICE: .68

ONE LOT Men's wool-worsted SOCKS Regular Price: .75c
SALE PRICE: .39

ONE LOT Men's RIDING BREECHES Regular Price: \$4.00
SALE PRICE: 2.68

ONE LOT Men's tweed PANTS, Regular Price: \$5.00
SALE PRICE: 3.29

ONE LOT WORKING PANTS, Regular Price: \$4.00
SALE PRICE: 2.68

ONE LOT Men famous Bannock PANTS all sizes, Regular price: \$5.25
SALE PRICE: 3.48

ONE LOT Men's Corduroy PANTS, Regular Price: \$5.50
SALE PRICE: 2.89

ONE LOT Men's Wool SHIRTS, Regular Price: \$1.25
SALE PRICE: .69

ONE LOT Men's grey Flannel SHIRTS Regular Price: \$2.75
SALE PRICE: 1.48

ONE LOT MENS SUITS Regular Price \$25.00
Sale Price \$11.98

MENS SUITS Regular Price \$35.00
Sale Price \$17.48

These suits will stand the test no matter how critical you may be.

O'COATS MENS MAGNIFICENT O'COATS In the finest fabrics and smartest of styles Regular Price \$25.00
Sale Price \$15.98

Other articles too numerous to mention, will be sacrificed

REMEMBER the place and date.

ONE LOT Boys' Flannel BLOUSE, Regular Price: \$1.50
SALE PRICE: .89

ONE LOT Boys' BOOTS Palmer, sizes 1 to 5, Regular Price: \$5.00
SALE PRICE: 2.98

ONE LOT Boys' Black BOOTS Goodyear Regular Price: \$4.50
SALE PRICE: 2.48

ONE LOT Ladies BOOTS black, brown Regular Price: \$6.00
SALE PRICE: 2.98

ONE LOT Ladies OXFORDS, Regular Price: \$5.50
SALE PRICE: 2.19

ONE LOT LADIES SWEATERS, Regular Prices: \$5.00 & \$9.00
SALE PRICE: 1.48

ONE LOT Ladies Black and Blue SERGE SKIRTS, regular price: \$4. to \$5.
SALE PRICE: 1.98

ONE LOT Ladies WAISTS -Wool, Regular Price: \$2.25
SALE PRICE: .79

ONE LOT Men's MACKINAW coats, Regular Price: \$10.00
SALE PRICE: 5.98

ONE LOT Men's HATS assorted colors, Regular Price: \$5.50
SALE PRICE: 1.98

ONE LOT Men's CAPS, with ear laps, Regular Price: \$1.75
SALE PRICE: .98

ONE LOT Boys, O'COATS, sizes up to 34 Regular Price: \$18.00
SALE PRICE: 10.98

ONE LOT Children VELVET SUITS, Regular Price: \$5.00
SALE PRICE: 1.89

ONE LOT Boys Corduroy PANTS, Regular Price: 1.50
SALE PRICE: .98

ONE LOT Boys BLOOMERS, Regular Price: \$2.25
SALE PRICE: 1.58

ONE LOT Boys' BREECHES all wool, Regular Price: \$2.75
SALE PRICE: 1.98

WANTED 6 YOUNG LADIES TO ASSIST DU RING SALE APPLY AT ONCE

JOS. MOSCOVICZ

BLOC MADAWASKA

PAGE des BONS MARCHES

**Society Brand
Clothes**
FOR YOUNG MEN AND MEN
WHO STAY YOUNG

LISEZ

Notre Annonce en Page 4
VOUS Y TROUVEREZ DES BONS MARCHES

JOS. MOSCOVICZ
EDMUNDSTON, N. B.

GRAND SPECIAL
LA SEMAINE PROCHAINE

15 p.c., Alloué sur nos robes et manteaux pour Dames.

Une ligne de Camisoles et caleçons TOUT LAINE pour hommes, valant 3.00 pour 1.58, et valant 1.75 pour \$1.38

17 Manteaux pour Dames, démodés, sac., à \$4.98
Un lot de Tours de Cou et Manchons sac., à \$3.98

JOS. DAVID
EDMUNDSTON, N. B.

VOTRE DERNIERE CHANCE

25 p. c.

de REDUCTION.
TAPIS DE TURQUIE (Squares)

RECORDS DE GRAMOPHONE COLUMBIA.

2 pour \$1.00

Nous avons décidé de continuer cette réduction pour une autre semaine afin de donner chance à tous nos clients de se procurer ces lignes à bon marché.

J. F. RICE & SONS
EDMUNDSTON, N. B.

Une Maison Chaude

Votre maison est-elle difficile à rechauffer?
Y a-t-il un appartement qui est toujours froid?
Aimeriez-vous un système qui réchaufferait TOUTE votre maison?

Nous sommes prêts pour vous installer un système qui répondra à vos exigences, et aux plus bas prix du marché.

SYSTEMES A EAU CHAUDE,
SYSTEMES A AIR CHAUD, avec Tuyaux et sans tuyaux.

CHAUFFERETTES A L'HUILE ET ELECTRIQUES

Ouvrage Prompt, et Garanti.
VENEZ VOIR NOS ECHANTILLONS.

L. A. DUGAL
EDMUNDSTON, N. B.

Rue du Canada

A NOS CLIENTS

M. Quesnel, Représentant de la Maison Boulter Redman Ltd., de Montréal sera installé ici le 21 prochain avec un assortiment varié de fourrures
Tous ceux qui voudront acheter leurs fourrures pourront se les procurer AU PRIX DU GROS.

M. ABBIS

EDMUNDSTON, N. B.

Tel. 144-11

Coin Rue Rice et Canada

Attention! Attention!

LACHANCE & FILS
EPICERIE GENERALE

PRIX SPECIAL

Classic Cleanser

Prix Régulier, 15c la boîte,
LA SEMAINE PROCHAINE
2 pour 16 cts.

Une visite sera appréciée.

EDMUNDSTON, N. B.

Compétence
Efficacité

Qualité
Confiance

SODAS GLACES

et

CREME A LA GLACE

Tout l'Hiver

Fontaines à Soda en opération tout l'hiver. Bien des journées froides, un breuvage glacé ou une crème à la glace est tout autant apprécié que pendant l'été.

Nous servons un assortiment complet de breuvages et de crème à la glace. Demandez ce qu'il vous faut.

De la Crème à la Glace pour chez vous aussi
Commandez par téléphone ou personnellement.

STEVENS BROS

LES PHARMACIENS DE CONFIANCE

EDMUNDSTON, N. B.

Notre devise:
Les meilleures drogues

Votre désir:
Les bas prix.

J. W. HALL

NOUS AVONS TOUJOURS EN MAINS UN ASSORTIMENT COMPLET DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION.

Chaux, Brique rouge et Terre à Feu, Ciment,
Papier à couverture et à construction,
Wall Board, Clapboard, Moulures,
Planche à finir d'épinette et sapin de Colombie (Douglas Fir),
Planches à boisures et à bases de fenêtres,
Harnais, Carioles et robes de carioles,
Hard Wall et Blanc de Syrus,
Avoine, Foin et Engrais.

Un char de Jeunes chevaux pesants vient de nous arriver.
Nous pouvons toujours vous fournir la meilleure qualité de CHARBONS dur et mou. Comme nous connaissons l'instabilité du marché à charbon actuellement, nous vous conseillons de donner votre ordre immédiatement.

Nous sommes à votre service et sollicitons votre commande que nous remplirons avec la meilleure attention.

J. W. HALL
EDMUNDSTON, N. B.

I. KASNER

Comme d'Habitude

Notre assortiment de Marchandises et chaussures de haute qualité est au complet.

Nos Prix défiant toute concurrence.

Notre assortiment est varié.

Notre marchandise est toujours de la meilleure qualité.

Venez nous voir avant d'acheter ailleurs.

EDMUNDSTON, N. B.

NOTES LOCALES

M. Edmond Violette, employé des chemins de fer canadiens a été la victime d'un bien triste accident. Il était descendu au Grand Sault avec sa femme et plusieurs amis. Il se rendit ensuite avec un de ses frères à quelques milles plus loin.

M. N. Fortier, de Québec ainsi que l'abbé A. Fortier, Mde Dr J.-M. Dagneau, Mlle Blanche Fortier, Mde Couture et Mde Dr E. Fortier étaient les hôtes du Dr Sormany, cette semaine.

MM. Antoine Verret et Wilfrid-Richard de St François étaient en visite chez M. A.-J. Leblanc mardi soir dernier.

M. J.-M. Lachance voyageur de Commerce de Québec, était en ville cette semaine.

Les Révérends Z. Lambert, M. Richard, A. Harvey, A. Martin et W. Cyr étaient en ville cette semaine à l'occasion du Concert Leblanc.

Dimanche soir, un groupe d'amis se réunissait chez Mlle Leblanc de la vingtième avenue pour fêter l'anniversaire de l'Armistice. Après une soirée agréablement passée, tous se séparèrent regrettant que les heures eussent passées si vite.

Le 14 novembre dernier avait lieu le mariage de Mlle Odile Michaud, fille de M. Damase Michaud avec M. Bruno Picard fils de M. Bruno Picard. Les nouveaux époux sont partis pour un voyage à Québec.

DECES Le 31 octobre dernier décédait à Montréal, au couvent des sœurs de la Congrégation Notre Dame, Sr St-Ephrem. Elle était la sœur de M. E. Hubert, représentant le Métropolitain en notre ville.

Image of a man sitting at a desk. Text: 'Pour être certain de la qualité, demandez le pain "ROY".' Tel. 1-6-11

Si la PROSPERITE EST à votre porte; gardez-la. Ne jouez pas avec le feu. Ayez votre propriété complètement assurée. Un feu désastreux peut visiter et raser vos économies de votre travail. L'ASSURANCE GARANTIE est votre garanti contre les pertes par le feu. Elle vous donne un prompt remboursement pour les dommages causés par le feu. Notre agence de la Hartford Fire Insurance Co. vend une assurance garantie.

J. B. MICHAUD AGENT Téléphone 3-11 Edmundston, N.B.

Mde Vve Landry qui demeurait chez M. Johnny Hébert est morte presque subitement jeudi soir dernier. Elle était un peu malade depuis quelques jours, mais ne paraissant pas en danger immédiat. Jeudi soir les membres de la famille de M. Hébert l'entendit se plaindre. Ils monterent à sa chambre et la trouvèrent inconsciente. Le médecin et le prêtre furent immédiatement appelés, mais à leur arrivée la pauvre femme avait cessé de vivre. Madame Landry était de Baker Brook où elle laisse deux jeunes filles. Elle était âgée d'à peu près 45 ans.

NAISSANCES Dimanche dernier, chez M. James Thériault, chemin de St-Jacques un fils.

Lundi le 12 chez M. James Hennessy, un fils qui a reçu au baptême les noms James Alphonse Parrain et marraine M. et Mde Séverin Dupuy, grand parents de l'enfant.

Mardi le 13 chez M. Pierre Turbide, un garçon baptisé sous les noms de Joseph Stanis las René Parrain et marraine M. et Mde Augustin Bertin.

Chez M. et Mde Alf. Roussel, le 11 novembre, une fille baptisée Marie Adrienne Parrain et Mar-maine M. Mde et Ernest Bélanger.

Chez M. et Mde Eloï Dionné, le 15 novembre, un fils baptisé Joseph, Eloï, Ernest. Parrain et marraine M. et Mde Félix Hébert.



9221 Loi des Médicaments brevetés ou Proprietary RHUMATICIDE FABRIQUE PAR NATIVES OWN REMEDY Co. Merveille du Siècle Le meilleur remède contre le Rhumatisme articulaire, ou engorgement des articulations, etc. Recommandé et ordonné par des nombreux médecins éminents. POURQUOI souffrir plus longtemps, puisque vous pouvez vous procurer dans n'importe quelle bonne Pharmacie, une boîte de pastilles RHUMATICIDE Le préventif absolu. LE REMÈDE SOUVERAIN Qui agit là où les autres médicaments ont échoué. Il est unique pour la guérison radicale du RHUMATISME. MALADES QUI SOUFFREZ de de rhumatisme, sciatique, névralgie, goutte, lumbago, néphrite, indigestion, maux d'estomac, de reins, constipation, diabète, ou autres maladies, semblables. AUX DESESPÉRÉS, qui avez essayé tous les remèdes sans résultats, sans pouvoir chasser les douleurs et les maux de la vieillesse. REVENEZ A LA JEUNESSE L'effet de guérison est surprenant RHUMATICIDE est d'une efficacité rapide et absolument certaine. Nous avons en main 800 certificats de guérison, assermentés, attestant le retour à la santé par la merveilleuse pastille RHUMATICIDE. TOUTES PERSONNES soucieuses de sa santé et désireuses de jouir de la vie, devraient prendre quotidiennement les pastilles RHUMATICIDE, elles resteront jeunes jusque dans les âges les plus avancés et seront préservés contre les troubles de la circulation du sang, et les ravages de l'acide urique. Débarrassez votre système de l'acide urique. RHUMATICIDE, règle les intestins, active la digestion, fait un sang nouveau, riche, et redonne la santé parfaite ainsi que la joie de vivre. Le prix des pastilles RHUMATICIDE est de UN DOLLAR, la boîte contenant 90 pilules traitement d'un mois AUJOURD'HUI MEME, demandez à votre pharmacien ou marchand une boîte de RHUMATICIDE ou adressez-vous directement à RHUMATICIDE 80, Rue Saint-Denis, Montréal Les commandes par la poste seront promptement exécutées sur la réception du prix d'achat.

ST-JACQUES

Un terrible accident est arrivé ici, lundi matin, le 12 présent. M. Fred J. Bossé était à battre au moulin chez M. Daniel Caron quand la courroie de son engin s'échappa de la poulie. En voulant la remettre en place M. Bossé se fit prendre la pied dans cette courroie qui, s'enroulant sur la poulie entraîna le malheureux et lui arracha la jambe du corps, après lui avoir cassée la cheville et au genou.

Le malheureux mourut une couple d'heure après cet accident. Il sentit venir la mort avec une très grande résignation. Il s'était muni de conseilation suprêmes que notre Saint religieux procure à ses enfants même endurcis.

Son service de sépulture eut lieu mercredi au milieu d'un nombreux concours de parents et d'amis. R. I. P.

Mardi à 8 heures avait lieu la bénédiction solennelle de l'union de Mlle C. Levesque, enfant de M. Jos P. Levesque d'ici, à M. L. Lagacé fils de M. Charles à Clément Lagacé de la paroisse de Madawaska.

Aux nouveaux époux nous souhaitons bonheur, prospérité et une nombreuse postérité.

M. J.-J. Delaney, inspecteur de dormants en bois franc pour le chemin de fer New York Central était de passage ici avec M. L. P. Beaulieu de Notre Dame du Lac, le contracteur, au commencement de la semaine.

Après avoir inspecté le chantier de M. J.-A. Tardif, M. Delaney s'est déclaré satisfait de la qualité de bois franc.

C'est un industrie nouvelle dans le Comté, espérons qu'on en fera un succès.

Mlle Weeda Charest nous est revenue du Sénatorium de River Glade, Mlle Charest n'est pas encore aussi bien qu'on le désirerait mais est tout de même beaucoup mieux et en bonne voie de parfaite guérison.

Les chantiers de bois de pulpe ne seront pas très nombreux dans la Rivière à la Truite, cet hiver. Nous n'aurons donc pas le plaisir d'y reconter ni Oscar, ni...

TERRE A VENDRE Une terre de quatre arpents et demi de largeur, située près de l'école de Ste Anne de Madawaska, avec un bon logement et une bonne étable. Je vendrai à des conditions de paiements faciles pour la somme de \$500.00. Pour plus de renseignements s'adresser à: JOHN DUBE Ste Anne de Madawaska, N. B. 31. Nov. 16.

VENTE D'ABANDON Dans la semaine du 26 novembre, je vendrai à sacrifice toutes les voitures d'hiver et d'été qui sont en très grand nombre ainsi que plusieurs harnais doubles et simples. JOS AUDET, Hotel Grand Central, Edmundston, N. B.

ASSEMBLEE Jeudi le 29 novembre, à 8 heures du soir, il y aura dans la salle du Conseil, une assemblée des actionnaires de la Compagnie. Tous les membres qui ont quel que intérêt dans la dite Compagnie sont priés d'être présents. LEON GAGNON, Ass-Grand Chevalier

Un témoin. M. et Mde Sirois, nous souhaitons qu'ils vivent assez longtemps encore pour fêter leurs noces de diamants.

AUTO WINDSHIELD P PAD D 1.50 POUR UTILITE GENERALE A LA MAISON Nettoie les vitres, l'argenterie et autres objets métalliques. Demandez à votre épiciere AUTO WINDSHIELD P PAD D Manufacturé par W.-H. PLANTE Canada Road, Edmundston, N. B. J. C. COTE Achète aux meilleurs prix du marché: Dormants de bois franc, Dormants de cèdre, Potaux de cèdre, Bois de Pulpe, épinette, sapin et tremble. EDMUNDSTON, N. B.

ST-JACQUES

Octave aussi souvent que l'hiver dernier. Il y aura bien Pitré, mais les parties de Charlemagne ne seront pas aussi serrées et intéressantes.

Il est rumeur que M. Camille Bouchard, B.S.A., doit bientôt nous quitter pour accepter une position du gouvernement de la Province de Québec. Succès à notre ami.

M. Damase Robitaille de St-Pascal, P. O. était de passage ici au commencement de la semaine. M. Max Dubé en profita pour lui acheter la propriété "Grandin" qui faisait jadis partie de la ferme "Jerry Welsh".

NOCE D'OR

Dimanche le 28 octobre, un groupe de parents et d'amis se réunissait chez M. Fred A. Albert pour fêter les noces d'or de M. et Mde Trefflé Sirois, qui malgré leur vieillesse, marchent droit, n'ont aucune infirmité et jouissent d'une excellente santé. Malgré le court temps que M. et Mde Fred Albert ont eu pour préparer cette soirée, nous nous sommes très bien amusés. M. et Mde Jos Ouellet avaient décoré leur Auto pour la circonstance et conduisaient les jubilaires à la soirée, suivis des parents et amis. Pendant la soirée la musique et le chant furent magnifiques. Le tout rappelait aux heureux jubilaires leur beau temps de jeunesse et ce souvenir leur fit verser des larmes.

Vers minuit un délicieux goûter fut servi par la famille. Parmi les invités, on remarquait: M. et Mde Victorie Albert, M. et Mde Vital Audibert, M. et Mde Honoré Marquis, M. et Mde Jos Daigle, M. et Mde Hubald Cyr, M. et Mde Hilaire Cyr, M. et Mde Donat Cyr, M. et Mde Frank Cornu, M. et Mde Peter Elseff, M. et Mde Joime Albert, MM. Hilaire St-Jarre, D. Sirois, G. Pelletier, M. Albert, Jos Albert, Pierre Collin, P. Laine, Emilie Sirois, Mde H. Albert, Mde M. Albert, Mde R. Bouchard, M. et Mde Frank Sirois, M. et Mde J. Ouellet, M. et Mde O. Sirois, MM. G. Pelletier, F. A. Albert, et plusieurs autres dont les noms échappent.

A une heure assez avancée, nous avons reconduit les jubilaires à leur demeure. Tous paraissent enchantés de leur soirée. A M. et Mde Sirois, nous souhaitons qu'ils vivent assez longtemps encore pour fêter leurs noces de diamants. Un témoin.

LA BANQUE NATIONALE a l'honneur d'annoncer au public qu'elle a ouvert une Succursale à EDMUNDSTON Sous la gérance de M. Jos. MORENCY Vous y trouverez nu accueil courtois et empressé de la part de notre gérant et de ses assistants. Il se feront un plaisir et un devoir de mettre à votre service leur expérience et un service de banque complet Ouverture de Comptes d'Epargne, Comptes Courants, Escompte, Traités, Mandats d'argent, Lettres de Crédit, Paiements Télégraphiques, Transferts de Fonds, Collection de Comptes, et toutes autres opérations de Banque. Heures de Banque, tous les jours, samedis exceptés, de 9hrs A.M. à 3hrs P.M. Les Samedis de 9hrs A.M. à midi. Sous-Agences à Green-River, Lac-Baker, St-François, St-Jacques, Ste-Anne, Baker-Brook, N. B. Sully, Les Etroits, St-Eluthère, P. Q. A notre nouvelle Succursale et à nos Sous-Agences, vous trouverez toutes les facilités pour la transaction de vos affaires de Banque. Nous sollicitons respectueusement votre patronage. La BANQUE NATIONALE

TOUT HOMME DOIT SE RASER Pour faciliter cet ouvrage, nous conseillons quatre préparations vendues partout: 1er: SHAVOID, il amollit les barbes dures. 2ème: CREME à barbe Rexall, elle donne une mousse riche. 3ème: Le rasoir AUTO-STOP, vous pouvez l'aiguiser à chaque fois. 4ème: POUDRE Palmolive après la barbe, elle donne un beau fini à la peau. Venez acheter un assortiment complet. D.H. VANWART, EDMUNDSTON, N.B. "C'est la qualité qui compte au REXALL"

Casino FIRST NATIONAL PICTURES VENDREDI -- SAMEDI CHAS. JONES dans Bell of SAN JUAN aussi 10ème Episode PHANTOM'S FORTUNE LUNDI -- MARDI -- MERCREDI LUPINO LANE dans FRIENDLY HUSBANDS Comédie en 6 Parties aussi CHAS. JONES dans Second hand Love Représentation de 7.30 à 10.45 Admission: .35 et .10 -- JEUDI -- GLADYS WALTON dans SAWDUST aussi COMEDIE